

SiciThaiLy

RASSEGNA DI CULTURA SICILIANA E THAIANDESE BOZZA PROGRAMMA

12 MAGGIO 2011 VILLA NISCEMI ore 9:30 - 13:30 / 15:30 - 20:00

SOGGETTI	ORARIO	ATTIVITÀ DEL MATTINO ore 10:00 - 13:00
ENTI ORGANIZZATORI	9:30	APERTURA E PRESENTAZIONE DELLA RASSEGNA
IPSA E. MEDI DI PALERMO	10:00	ECHI THAIANDESI NELLA TERRA DEL SOLE: TRA MODA E BENESSERE
ISTITUTO SUPERIORE D'ARTE V. RAGUSA E OTAMA KIYOHARA DI PALERMO	11:00	CROCEVIA SICITHALY: CONTAMINAZIONI CULTURALI TRA CREATIVITA' ARTISTICA E TRADIZIONI POPOLARI
IPSA P. CALAPSO DI SIRACUSA	12:00	SISTEMA INTEGRATO THAI: AMBIENTE ED ENERGIA
IPSSART FEDERICO II DI SVEVIA DI SIRACUSA	13:00	CUCINA SICILIANA E THAI: FUSION DI SAPORI E SORRISI. In collaborazione con l'IPSSAR Paolo Borsellino di Palermo degustazione di prodotti tradizionali siciliani e innovativi "sicitthai"
<i>I prodotti didattici presentati nella mattina rimarranno in esposizione per tutta la giornata della rassegna nella sala delle carrozze.</i>		
SOGGETTI	ORARIO	ATTIVITÀ DEL POMERIGGIO ore 15:30 - 19:30
	15:30	Apertura: DANZE e SONORITÀ di THAILANDIA <i>Con la partecipazione straordinaria delle ballerine di danza khon della Reale Ambasciata di Thailandia (DA CONFERMARE)</i>
I.C. AMARI RONCALLI	16:00	SANOOK – KHON – MANDALA: EDUCARE AL SORRISO Esibizione degli alunni delle classi IIA-VA/B Scuola Primaria
ASS. CULT. ACCADEMIA ITALIANA DI NUAD BO RARN	17:00	IL THAI DELLA SALUTE – STAR BENE A SCUOLA esibizione degli alunni delle classi IIA-VA-B Scuola Primaria
I.C. LAURA LANZA DI CARINI (PA)	17:30	“SANOOK” E SENSO DEL BELLO: METODOLOGIE DELL'INTERCULTURALITÀ Esibizione del gruppo folkloristico “I Picciriddi” in una controdanza siciliana
CONI PROVINCIALE PALERMO	18:30	SPORT E STILI DI VITA: IL MUAY THAI A cura del Maestro Nicola Caravello

ore 19:00 DANZE e SONORITÀ di THAILANDIA

Con la partecipazione straordinaria delle ballerine di danza khon della Reale Ambasciata di Thailandia.

(da confermare)

ore 19:15 COLORI E SAPORI di THAILANDIA

Buffet di antipasti siciliani e thailandesi offerto dall'IPSSAR PAOLO BORSELLINO in collaborazione con il ristorante MINTO di Palermo.

Con la partecipazione straordinaria di un intagliatore di frutta thailandese della Reale Ambasciata di Thailandia.

(da confermare)

SiciThaiLy

SICILIAN AND THAILAND CULTURE DAY

DRAFT PROGRAMME

12th MAY 2011 VILLA NISCEMI 9:30 am to 1:30 pm / 3:30 pm to 8:00 pm

PARTICIPANTS	TIME	MORNING ACTIVITIES
ORGANIZE COMMITTEE	h.9:30 am	OPENING AND PRESENTATION OF THE SICILIAN AND THAILAND CULTURE DAY
VOCATIONAL SCHOOL IPSLA E. MEDI PALERMO	h. 10:00 am	THAI ECHOES IN THE LAND OF THE SUN: BETWEEN FASHION AND WELL-BEING
VOCATIONAL SCHOOL ISTITUTO SUPERIORE D'ARTE V. RAGUSA E OTAMA KIYOHARA DI PALERMO	h. 11:00 am	"SICITHAILY CROSS": CULTURAL CONTAMINATIONS BETWEEN ARTISTIC CREATIVITY AND POPULAR TRADITIONS
VOCATIONAL SCHOOL IPSLA P. CALAPSO DI SIRACUSA	h. 12:00 am	THAI AND SICILIAN INTEGRATED SYSTEM: ENVIROMENT AD ENERGY
VOCATIONAL SCHOOL IPSSART FEDERICO II DI SVEVIA DI SIRACUSA	h. 1:00 pm	SICILIAN AND THAI FOOD: FUSION OF FLAVOURES AND SMILES Tasting of Sicilian traditional products and of new "Sicithai" products IN COLLABORATION WITH THE VOCATIONAL SCHOOL IPSSAR "PAOLO BORSELLINO" - PALERMO
<i>The didactic artifacts will be on display in the "sala delle carrozze" all day long.</i>		
PARTICIPANTS	TIME	AFTERNOON ACTIVITIES
	h. 3:30 pm	OPENING ACTIVITIES Dance and Music from Thailand with the extraordinary participation of the Khon dancers from Royal Thai Embassy (to be confirmed)
I.C. AMARI RONCALLI	h. 4:00 pm	SANOOK – KHON – MANDALA: "SMILING EDUCATION" Exibitions of the pupils of II A and V A-B of Primary School
ASS. CULT. ACCADEMIA ITALIANA DI NUAD BO RARN	h. 5:00 pm	THE THAI OF HEALTH: WEEL-BEING AT SCHOOL Exibitions of the pupils of II A and V A-B of Primary School
I.C. LAURA LANZA DI CARINI (PA)	h. 5:30 pm	SANOOK AND THE SENSE OF BEAUTY: INTERCULTURAL METODOLOGIES Exibitions of the Sicilian dance by the folk group dancers "I picciriddi"
CONI (OLIMPIC ITALIAN NATIONAL COMMITTEE) PALERMO	h. 6:30 pm	SPORT AND WEELNESS: THE MUAY THAI Exibition of the Master Nicola Caravello

h. 7:00 pm Dance and Music from Thailand

with the extraordinary participation of the Khon dancers from Royal Thai Embassy. *(to be confirmed)*

h. 7:15 Pm Colours And Flavours from Thailand

Buffet of Sicilian and Thai starters offered by "Minto Restaurant" in Palermo
in collaboration with Vocational School Ipsar "Paolo Borsellino" – Palermo.

With the extraordinary participation of the fruit Thai cutter from Royal Thai Embassy – Rome.
(to be confirmed)

SiciThaiLy

CONVEGNO INTERNAZIONALE

LA SCUOLA DELL'ECCELLENZA: LUOGO DI SAPERI E SORRISI
I risultati di buone pratiche di gemellaggio tra scuole Siciliane e Thailandesi

13 MAGGIO 2011

PALERMO - PALAZZO COMITINI - SALA MARTORANA

INTERNATIONAL CONFERENCE

THE SCHOOL OF EXCELLENCE: PLACE OF KNOWLEDGE AND SMILE
The Outcomes of the good twinning practices between Sicilian And Thai Schools

13th MAY 2011

PALERMO - PALAZZO COMITINI - SALA MARTORANA

BOZZA PROGRAMMA

h. 8:30 Registrazione dei partecipanti

**h. 9:00 Saluti Autorità siciliane
(sono stati invitati ad intervenire)**

- Assessore regionale alla Istruzione e Formazione Professionale, Prof. Mario Centorrino
- Presidente Provincia, Dott. Giovanni Avanti
- Commissario straordinario ANSAS, Prof.ssa Stefania Fuscagni
- Capo Dipartimento MIUR e Responsabile della ricerca ANSAS, Dott. Giovanni Biondi
- Direttore ANSAS Nazionale, Prof. Massimo Radiciotti
- Direttore ANSAS Sicilia, Dott.ssa Gabriella Scaturro
- Dirigente USR Ufficio XV, Dott. Rosario Leone

h. 9:30 Saluti Autorità Thailandesi

- H.F. Ambasciatore di Thailandia, Dott. Somsakdi Suriyawongse
- Ministro consigliere commerciale, *Department of Export Promotion* DEP, Thai Ministry of Commerce, Dott.ssa Mrs. Chuchana Chucherd
- Console onorario di Thailandia Circonscrizione Sicilia, Dott. Giovanni Nania

h. 10:00 Lucia Sorce, Dirigente scolastico I.C. Amari Roncalli - Palermo

“Il gemellaggio tra l' I.C. Amari-Roncalli di Palermo e la SATIT Demonstration School di Chiang Mai (Thailand)”.

h. 10:15 Anna Terminello, ricercatrice ANSAS Sicilia.

Progetto di ricerca “Scuola Sanook e Competenze interculturali nella Terra del Sorriso (Thailandia) e in Sicilia”. I dati siciliani.

DRAFT - PROGRAMME

h. 8:30 am Registration

h. 9:00 am Welcome by National and Sicilian representatives of political and scholastic Institutions (Invited to talk)

- *Assessore regionale alla Istruzione e Formazione Professionale, Prof. Massimo Centorrino*
- *Presidente Provincia, Dott. Giovanni Avanti*
- *Commissario straordinario ANSAS, Prof.ssa Stefania Fuscagni*
- *Dirigente MIUR, Dott. Giovanni Biondi*
- *Direttore ANSAS Nazionale, Prof. Massimo Radiciotti*
- *Direttore ANSAS Sicilia, Dott.ssa Gabriella Scaturro*
- *Dirigente USR Ufficio XV, Dott. Rosario Leone*

h. 9:30 am Welcome by Thai Authorities

- *H.E. The Ambassador of Royal Thai Embassy in Rome, Mr. Somsakdi Suriyawongse*
- *Minister Commercial Counsellor DEP Rome - Thai Ministry of Commerce, Mrs. Suchana Chucherd*
- *Honorary Consul in Sicily, Mr. Giovanni Nania*

h. 10:00 am Lucia Sorce, Headmaster of the School “Amari Roncalli”- Palermo

“The twinning project between Amari Roncalli School and SATIT Demonstration School - Chiang Mai (Thailand)”.

h. 10:15 am Anna Terminello, ANSAS researcher

The Research Project: “School, Sanook and Intercultural competences in the Land of Smile (Thailand) and in Sicily”. The Italian outcomes.

SiciThaiLy

h. 10:30 Yeamluck Udakarn, Preside della Facoltà di Scienze dell'Educazione, Chiang Mai Rajabhat University

- Wantanee Chumchob, Dirigente scolastico della SATIT Demonstration School – CMRU
- Thamaraj Pitiporn, Teacher – Insegnante, Demonstration School, Chiang Mai Rajabhat University

“Progetto Scuola, Sanook e competenze interculturali nella Terra del Sorriso e in Sicilia. I dati thailandesi.

h. 11:00 Coffee break

h. 11:15 “Echi thailandesi nella *Terra del Sole*”

Intervento delle scuole superiori partecipanti al Thailand International Educational Expò - TIEE 2010. DEP 19-21 Novembre - Bangkok.

Progetto ANSAS Sicilia - Internazionalizzazione della scuola.

h. 11:30 Giampiero Finocchiaro, Dirigente scolastico I.C.S. “Laura Lanza” di Carini. “Sanook e Senso del Bello: metodologie dell' interculturalità” -

h. 11:45 Visione documentario “Appunti di viaggio (della delegazione siciliana) - Thailandia, Novembre 2010”, montato da Nino Sabella, Vertigo s.r.l.

h. 12:15 Mario Milli, Presidente nazionale FITTM - Pasquale Augello, vice presidente nazionale FITTM
Presentazione della Federazione Italiana di Traditional Thai Massage - FITTM

h. 12:30 Giovanni Caramazza, President of CONI Palermo: “Sport and Wellness”. Presentation of the Traditional Thai Massage course, promoted by CONI “Scuola Regionale dello Sport”.

h. 12:45 Consegna delle targhe alle 15 scuole primarie siciliane partecipanti al Progetto ANSAS Sicilia – Internazionalizzazione della scuola

h. 13:00 Dibattito e Conclusione dei lavori

h. 10:30 am Yeamluck Udakarn, Dean of the Education Faculty - Chiang Mai Rajabhat University - Wantanee Chumchob, Headmaster of SATIT Demonstration School - CMRU - Thamaraj Pitiporn, Teacher - Demonstration School, Chiang Mai Rajabhat University

The Research Project: “School, Sanook and Intercultural competences in the Land of Smile (Thailand) and in Sicily”. The Thai outcomes.

h. 11:00 am coffee break

h. 11:15 am “Thai Echoes in the Land of Sun”

Presentation of the Secondary Schools taking part at the Thailand International Educational Expò - TIEE 2010 organized by DEP – 19th - 21th November 2010 Bangkok

ANSAS Sicilia Project: “Internationalization of School”.

h. 11:30 am Giampiero Finocchiaro, Dirigente scolastico I.C.S. Laura Lanza di Carini “Sanook and the Sense of Beauty: intercultural methodologies”.

h. 11:45 am View of the documentary “Notes from a Journey” (of the Sicilian delegation) - Thailand, November 2010 edited by Nino Sabella, Vertigo s.r.l.

h. 12:15 am Mario Milli, President nazionale FITTM Pasquale Augello, Vice President FITTM

Presentation of the Italian Federation of Traditional Thai Massage -

h. 12:30 am Giovanni Caramazza, President of Italian National Olympic Committee (CONI) Palermo: “Sport and Wellness”. Presentation of the Traditional Thai Massage course, promoted by CONI Sport Regional School.

h. 12:45 am Handing in of the commemorative plates to the 15 Sicilian Primary Schools taking part at the project “Internationalization of School” - ANSAS Sicilia.

h. 1:00 pm Discussion and end of the working sessions.

Info programma - Further information

www.irresicilia.it – www.scuolamari.it – www.thaitalia.it – www.cosipergioico.it

Per iscrizioni - Registration

internazionalizzazione@irresicilia.it

Responsabile scientifico e ideatore progetto - Project ideator and coordinator

Dott.ssa Anna Terminello Tel. Uff. +39 0916708298 - Cell. Uff. +39 3666870876 e-mail: terminello@irresicilia.it

Ricercatore ANSAS Sicilia - ANSAS Sicilia Researcher

Segreteria organizzativa - Organization:

Sig.ra Gactana Di Fazio e Sig. Domenico Vallone - ANSAS Nucleo Territoriale Sicilia

difazio@irresicilia.it - vallone@irresicilia.it